



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 3 juli 2018

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk:** 50.198/I/PF

Betreft : vraag om advies inzake de verplaatsing van een vennootschapszetel naar Sint-Genesius-Rode

Geachte mevrouw,

Ter zitting van 29 juni 2018 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies die zij per email van 19 april 2018 ontving en die betrekking heeft op het hieronder vermeld geval :

“Een vennootschap gevestigd in Waals-Brabant wenst haar maatschappelijke zetel te verplaatsen naar Sint-Genesius-Rode.

Kunt u ons verduidelijken:

1. of de verplaatsing in het Frans mag worden gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad
2. of de statuten naar het Nederlands moeten worden vertaald
3. in welke taal de betrekkingen met de belastingadministratie dienen te gebeuren?”

\*

\*

\*

Wat de publicatie in het Belgisch Staatsblad betreft, zijn er twee mogelijkheden:

1. De publicatie in het Belgisch Staatsblad gebeurt vóór de overplaatsing van de zetel

De huidige zetel van “Bureau Fideco BVBA” is momenteel gevestigd in Tubize, een gemeente uit het homogene Franse taalgebied.

Aangezien “Bureau Fideco BVBA” een commerciële onderneming is, zijn *in casu* de akten en bescheiden van deze onderneming onderworpen aan het decreet van het Parlement van de Franse Gemeenschap van 30 juni 1982 inzake de bescherming van de vrijheid van het taalgebruik van de Franse taal in de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en hun personeel, alsook van akten en documenten van ondernemingen opgelegd door de wet en de reglementen. Bijgevolg dient het Frans te worden gebruikt voor de akten en documenten van ondernemingen opgelegd door de wet en de reglementen (artikel 2 van betreffend decreet).

2. De publicatie in het Belgisch Staatsblad gebeurt nadat de zetel reeds gevestigd is in Sint-Genesius-Rode

Aangezien “Bureau Fideco BVBA” een commerciële onderneming is, zijn *in casu* de akten en bescheiden van deze onderneming onderworpen aan de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het taalgebruik in bestuurszaken (SWT).

De publicatie in het Belgisch Staatsblad van de overplaatsing van de zetel van een onderneming wordt immers beschouwd als een akte voorgeschreven bij de wet in de zin van artikel 52 SWT. Overeenkomstig dat artikel moet die akte gesteld zijn in de taal van het gebied waar de zetel gevestigd is.

Sint-Genesius-Rode is een randgemeente gevestigd op het grondgebied van het Nederlandse taalgebied.

In dit geval moet de publicatie in het Nederlands gebeuren.

De statuten van een onderneming worden beschouwd als akten en documenten opgelegd door de wet in de zin van artikel 52 SWT. Deze akten en bescheiden moeten overeenkomstig dat artikel worden gesteld in de taal van het gebied waar de zetel van de onderneming gevestigd is.

De zetel zal officieel gevestigd zijn in Sint-Genesius-Rode. Bijgevolg zullen de statuten van de onderneming “Bureau Fideco BVBA” gesteld moeten worden in het Nederlands.

De betrekkingen met de belastingadministratie zijn betrekkingen met het publiek in de zin de SWT. Het “Bureau Fideco BVBA” ressorteert derhalve onder de bevoegdheid van het KMO Centrum Leuven van de FOD Financiën.

Het KMO Centrum Leuven van de FOD Financiën, waartoe de gemeente Sint-Genesius-Rode behoort, is conform artikel 34, § 1, a SWT een gewestelijke dienst waarvan de werkring gemeenten met een speciale taalregeling uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel gevestigd is in hetzelfde gebied.

Conform artikel 34, vierde lid SWT gebruikt een gewestelijke dienst waarvan de werkring gemeenten met een speciale taalregeling uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel gevestigd is in hetzelfde gebied dienst de taal die opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

In de randgemeenten wenden de diensten zich tot de particulieren in die van beide talen - het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,